

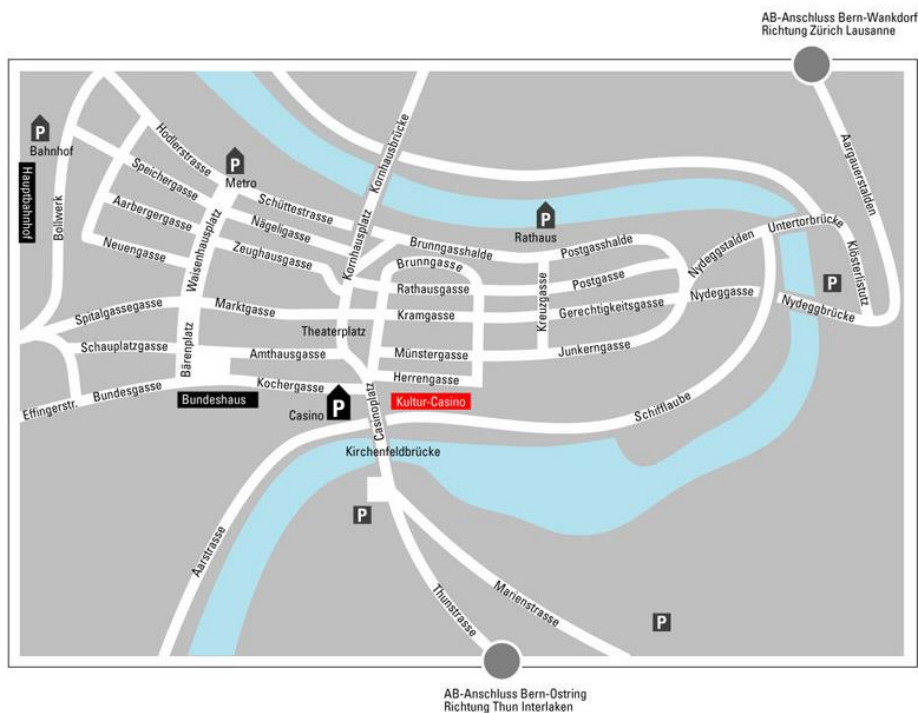


Bulletin 69ème Assemblée Générale 69. Generalversammlung



Samedi 19 mars 2016 à 14 h 30 - Berne
Samstag, 19. März 2016 um 14:30h - Bern

**CASINO Restaurant Berne (vieux Casino),
Herrengasse 25, 3011 Berne/Bern**



Ordre du jour

00. Mot de bienvenue de la Vice-Présidente FSSW
 01. Liste des présences
 02. Vote plural, nombre de voix attribuées à chaque club
 03. Admissions et démissions de clubs
 04. Procès-verbal de l'AG du 21 mars 2015 à Genève
 05. Rapport du Président d'Honneur
 06. Rapport du trésorier et des vérificateurs des comptes
 07. Changements
 - des statuts
 - des cotisations
 - des prix de licences
 - de l'obligation de fournir des annonces pour l'annuaire
 08. Elections
 - des Vice-Présidents
 - des membres du Comité Directeur
 - des membres de la Commission d'Arbitrage
 - des Vérificateurs des comptes
 09. Approbation des lieux et dates des Championnats Suisses 2016
 10. Calendrier 2016
 11. Activités 2016
 12. Budget 2016
 13. Fixation de l'Assemblée Générale 2017
 14. Propositions individuelles : celles-ci doivent être présentées par email au vice-président administratif avant le 6 mars 2016
 15. Remise des diplômes aux clubs lauréats du titre « Centre de Performance Régional »
 16. Honneurs
 17. Divers
-

Traktandenliste

00. Begrüssung durch die Vize-Präsidentin SSWV
01. Präsenzliste
02. Stimmzahl pro Club
03. Aufnahmen und Austritte von Clubs
04. Protokoll der GV vom 21. März 2015 in Genf
05. Jahresbericht des Ehrenpräsidenten
06. Jahresrechnung und Revisoren-Bericht
07. Aenderung der
 - Statuten
 - Mitglieder-Beiträge
 - Lizenz-Gebühren
 - Verpflichtung für die Bereitstellung von Inseraten für das Jahrbuch
08. Wahlen
 - der Vize-Präsidenten
 - von Mitgliedern des Vorstandes
 - der Mitglieder des Schiedsgerichtes
 - der Revisoren
09. Festlegung der Orte für die Schweizer Meisterschaften 2016
10. Kalender 2016
11. Aktivitäten 2016
12. Budget 2016
13. Festlegung der Generalversammlung 2017
14. Individuelle Vorschläge: diese sind schriftlich per Email bis spätestens 6. März 2016 an den Verwaltungs-Vize-Präsidenten einzureichen
15. Diplom-Uebergabe an die Clubs/Preisträger „Regionales Leistungszentrum“
16. Ehrungen
17. Diverses

RAPPORT DU PRESIDENT SUR LA SAISON 2015

Le **championnat suisse de ski nautique** a eu lieu pour la première fois à Recetto (ITA) les 25/26 juillet et les résultats des athlètes derrière le bateau Boesch Competition 625 prêté par Boesch Motorboot AG, notre leading sponsor depuis de nombreuses années, ont été excellents. Pour le **championnat suisse de wakeboard**, qui s'est de nouveau déroulé au lac de Joux dans de très bonnes conditions les 29/30 août, c'est MasterCraft qui a généreusement mis les bateaux à notre disposition.

L'augmentation du **nombre de licenciés ski nautique** est encourageante puisque nous avons enregistré une hausse de 10 % par rapport à 2014. Le nombre de participants aux championnats suisses (CS) de ski nautique et de wakeboard devrait, par contre, être plus élevé. Dans ce but, je vais suggérer au Comité Directeur d'intensifier la promotion pour la catégorie Kids au championnat suisse de ski nautique et d'introduire également cette catégorie au championnat suisse de wakeboard.

Nos équipes nationales ski nautique et wakeboard étaient présentes aux **championnats d'Europe (CE) et du monde (CM)** et en ont rapporté les médailles suivantes :

- Or : Sam Lutz, CE wakeboard, catégorie Masters (+30)
- Argent : Jamie Huser, CE wakeboard, catégorie U14 Boys
- Argent : Jean-Paul Magnin, CE ski nautique Seniors, catégorie +55
- Bronze : Sky Berninghaus, CE wakeboard, catégorie U14 Boys
- Bronze : Pierre Cesinsky, CE ski nautique Seniors, Catégorie +35

De bonnes places en finales des 12 meilleurs également pour :

CE U14/U17 ski nautique: Mara Bürge (U14 figures), Alexis Cogne (U14 slalom), Rea Jörger (U17 slalom)
CE ski nautique U21: Alizée Paturel, Tatiana Cogne (slalom)
CE ski nautique Open: Jérémie Collot, Beny Stadlbaur (slalom)
CE Wakeboard: Théo Beynon (U18), Sabrina Hafen (Open), Florent Meister (U14)
CM Wakeboard: Danilo Gentile (+40), Jamie Huser (U14), Sam Lutz (+30), Sky Berninghaus (U14)

En janvier, Swiss Olympic nous a confirmé la nomination de **21 National Talents** parmi nos jeunes des catégories ski nautique U14/U17 et wakeboard U14/U18. Il ne s'agit pas seulement d'un honneur pour nos athlètes ; ce titre leur permet aussi de bénéficier de subventions dans certains cantons. En outre, 9 d'entre eux ont déposé une demande de parrainage auprès de l'Aide Sportive Suisse et 5 ont effectivement reçu un sponsoring de mécènes de l'économie.

Cette année encore, nous avons organisé un **National Teams Day** pour nos cadres à Macolin. Cette journée a été consacrée à la gestion du temps entre le sport et les études, au stress avant et pendant les compétitions, à la préparation physique ainsi qu'à des informations sur la vie de la Fédération et le rôle des capitaines d'équipe et des entraîneurs. Concernant ce dernier sujet, je vais suggérer au Comité Directeur d'intensifier la formation des entraîneurs des Centres de Performance en 2016.

Les membres de notre VIP-Club et notre mécène Marco Voegele ont généreusement contribué à notre budget 2015 à hauteur de **CHF 38'000** (CHF 36'200 en 2014). Leurs supports a permis d'aider à financer des camps d'entraînement pour les jeunes de la relève, les honoraires des entraîneurs, la participation aux compétitions à titres internationales et le National Teams Day. Je souhaite remercier sincèrement les membres du VIP-Club pour leur support en 2015. Je remercie aussi Marco Voegele et nos sponsors Boesch, M-Way, Liquidforce, la Société Nautique de Genève ainsi que Swiss Olympic, sans qui rien ne serait possible.

Comme prévu, après avoir dirigé la FSSW pendant 12 ans, j'ai pris ma « retraite » de Président le 30 septembre 2015. Depuis le 1^{er} octobre 2015, la responsabilité opérationnelle est assurée par 3 Vice-Présidents : Yves-Laurent Brechbühl (Administration/Finance), Fred Dupanloup (Technique) et Valérie Jaquier (Relations Extérieures). Néanmoins, en tant que Président d'honneur, j'ai continué à m'occuper personnellement, au sein du Comité Directeur, des sujets liés au sponsoring/VIP-Club, communication (newsletters), National Talents, Centres de Performance et National Teams Day. Entretemps, la transition aux 3 Vice-Présidents a bien progressé et je leur souhaite le meilleur pour l'avenir de la fédération ainsi qu'une bonne saison 2016 pour tous.

Peter Frei

Président jusqu'au 30 septembre 2015

Président d'honneur depuis le 1^{er} octobre 2015

BERICHT DES PRAESIDENTEN UEBER DIE SAISON 2015

Die **Schweizer-Meisterschaften Wasserski** wurden erstmals in Recetto (ITA) am 25./26. Juli ausgetragen und die Leistungen der Athleten hinter dem Zugboot Boesch Competition 625 unseres langjährigen Leading Sponsors Boesch Motorboote waren ausgezeichnet. Für die **Schweizer-Meisterschaften Wakeboard** fiel die Wahl wieder auf den Lac de Joux, der den Athleten am 29./30. August ausgezeichnete Wasser-Bedingungen offerierte. Master Craft stellte dazu die Zugboote zur Verfügung.

Erfreulich ist die Entwicklung der **Anzahl lizenzierten Wettkämpfer im Wasserski**, welche eine Steigerung von 10% verzeichneten. Die Anzahl der Teilnehmer an den Schweizer-Meisterschaften (SM) Wasserski und Wakeboard sollte erhöht werden und ich werde dem Vorstand für 2016 zur Förderung der Teilnahme vorschlagen, die Kids-Kategorie in Zukunft wieder vermehrt an den SM Wasserski zu fördern und diese Kategorie auch im Wakeboard einzuführen.

Mitglieder unserer National-Mannschaften Wasserski und Wakeboard vertraten die Schweiz mit Erfolg an **Europa-(EM) und Welt-Meisterschaften (WM)** und wir dürfen uns über folgende Medaillen freuen:

- Gold: Sam Lutz, EM Wakeboard, Kategorie Masters (+30)
- Silber : Jamie Huser, EM Wakeboard, Kategorie U14 Boys
- Silber: Jean-Paul Magnin, EM Wasserski Senioren, Kategorie +55
- Bronze: Sky Berninghaus, EM Wakeboard, Kategorie U14 Boys
- Bronze: Pierre Cesinsky, EM Wasserski Senioren, Kategorie +35

Gute Finalplätze der 12 Besten erreichten:

EM U14/U17 Wasserski: Mara Bürge (U14 Figuren), Alexis Cogne (U14 Slalom), Rea Jörger (U17 Slalom)

EM Wasserski U21: Alizée Paturel, Tatiana Cogne (beide im Slalom)

EM Wasserski Open: Jérémie Collot, Beny Stadlbaur (beide im Slalom)

EM Wakeboard: Théo Beynon (U18), Sabrina Hafen (Open), Florent Meister (U14)

WM Wakeboard: Danilo Gentile (+40), Jamie Huser (U14), Sam Lutz (+30), Sky Berninghaus (U14)

Im Januar bestätigte uns Swiss Olympic **21 National Talents** der Nachwuchs-Kategorien U14/U17 Wasserski und der Kategorien U14/U18 Wakeboard. Es ist dies nicht nur eine Ehre für die jungen Athleten, sondern erlaubt es ihnen auch in einigen Kantonen von Subventionen zu profitieren. Zudem sind wir stolz darauf, dass von 9 Anträgen Athleten Wasserski/Wakeboard über die Sporthilfe Schweiz 5 Patenschaften durch namhafte Mäzen aus der Wirtschaft zugesprochen wurden.

Auch dieses Jahr führten wir wieder einen **National Teams Day** (Kadertag) in Magglingen durch, der den Themen Schule/Lehre und Sport, Bewältigung von Stress vor und während dem Wettkampf, Fitness-Training, Infos über den Verband und Swiss Olympic, etc. gewidmet war wie auch die Rolle der Kapitäne und Trainer. Letzteres Thema möchte ich dem Vorstand SWWV für 2016 und die Zukunft weitergeben, die Ausbildung/Förderung von Trainern in den regionalen Club-Leistungs-Zentren des SWWV zu intensivieren.

Die Mitglieder des VIP-Clubs zusammen mit unserem Mäzen, Marco Voegele, haben für die Saison 2015 **CHF 38'000.-** (Vorjahr CHF 36'200.-) gespendet. Ihre Unterstützung wurde für den Nachwuchs im Rahmen der Trainingslager, die Honorare der Trainer, die Teilnahme an internationalen Titelkämpfen sowie den National Teams Day verwendet. Ich möchte den VIP-Club-Mitgliedern ganz herzlich danken für ihren Beitrag des VIP-Clubs 2015. Ebenfalls bedanke ich mich bei unseren Sponsoren Boesch Motorboote AG, M-Way, Liquidforce und die Société Nautique de Genève sowie Swiss Olympic, welche unseren Verband mit wesentlichen Beiträgen unterstützt haben.

Wie vorgesehen bin ich per 30. September 2015 nach 12-jähriger Tätigkeit als Präsident des SWWV in „Pension“ gegangen. Die aktive Führung des Verbandes haben seither als Vize-Präsidenten Yves-Laurent Brechbühl (Administration/Finanzen), Fred Dupanloup (Technik) und Valérie Jaquier (Aeuseres) übernommen. Als Ehren-Präsident habe ich mich weiterhin im Rahmen des Vorstandes den Themen Sponsoring/VIP-Club, Kommunikation (Newsletters), National-Talents, Leistungs-Zentren, National-Teams-Day persönlich gewidmet. In der Zwischenzeit ist die Uebergabe an die 3 Vize-Präsidenten weit fortgeschritten und ich wünsche Ihnen viel Glück für die weitere Zukunft des Verbandes und uns allen eine gute Saison 2016.

Peter Frei

Präsident bis 30. September 2015

Ehren Präsident seit 1. Oktober 2015

**PROCES-VERBALDE LA 68^{ième} ASSEMBLEE GENERALE DE LA FEDERATION SUISSE
DE SKI NAUTIQUE ET DE WAKEBOARD DU 21 MARS 2015 AU CLUB HOUSE SOCIETE NAUTIQUE
DE GENEVE, 1223 COLOGNY**

**PROTOKOLL DER 68. GENERALVERSAMMLUNG DES SCHWEIZERISCHEN WASSERSKI &
WAKEBOARD VERBANDES VOM 21 MAERZ 2015 IM CLUBHAUS DER SOCIETE NAUTIQUE DE
GENEVE, 1223 COLOGNY.**

01 : Mot de bienvenue du Président FSSW et du Président Wake Sport Center WSC :

Willkommensgruss des Präsidenten SWWV und des Präsidenten des WSC :

Monsieur le Président Peter Frei ouvre la séance à 14.30 et souhaite la bienvenue à l'assemblée, aux délégués des clubs et aux membres d'honneur présents, Albert Kurer, Eliane Borter, Pierre Clerc et Eric L'Huillier. La convocation à cette AG a été envoyée à temps et on peut donc délibérer selon les statuts et selon l'ordre du jour envoyé avec la convocation. Aucune proposition individuelle a été reçue par le président.

Unser Präsident Peter Frei eröffnet die Versammlung um 14.30 und begrüsst die Delegierten der Clubs sowie die anwesenden Ehrenmitglieder Albert Kurer, Eliane Borter, Pierre Clerc und Eric L'Huillier..Die Einberufung der GV wurde fristgemäss versandt und ist demnach beschlussfähig, gemäss der gleichzeitig zugestellten Traktandenliste. Keine individuellen Vorschläge wurden erhalten.

01 : Liste des présences / Präsenzliste

Se sont excusés / Es haben sich entschuldigt :

Les clubs, avec procuration Malibu Swiss Team, Ski Nautique et Wakeboard Club Montreux, Wasserski
au Comité Directeur : Club Walensee, Wasserski Club Zurich, Wasserski Club Zurichsee.
Clubs mit Prokura an ZK :

Les clubs excuses: Motorboot Club Thunersee, Ski & Wake Club du Reposoir, Ski Nautique
Die entschuldigten Clubs : Club de Crans Montana, Swiss Waterski Resort, Wake after Work, Wakeboard
Academy.

Les membres d'honneur : Laurent Gafner, Peter Letter, Pierre Spahn, Walter Ribi, Silvio Werder.
Die Ehrenmitglieder

Les membres et prés. des clubs: Manu Chardonnens, Jean-Luc Cornaz, Susi Cornaz, Béatrice de Courten, Da
Mitglieder + Clubpräsidenten : Dvorak, Beat Gattiger, Roger Grohé, Edouard Haldi, Loris Lambrigger ,
Rosemary & Gian Jörger, Dimitri Lourier, Martin Küpfer, Albert Lendi, Peter
Linder, Linda Ladders, Claude Misérez, Hans-Rudolf Roth, Clint Stadlbaur,
Roberto Stocchetti, Maurus Zwicker, Ken Meylan, Jacques Meylan.

Les membres du CD et des CT : Flavia Cogne, Christophe Fasel, René Lambrigger.
Mitglieder des ZK und der TK :

Philip Lutolf, Président WSC, remercie la Nautique d'avoir organisé cette AG à leur place, dû au retard survenu à l'installation du Cablewake. Il revient en bref sur l'histoire du Wakeboard en général et du WSC en particulier, qui fête cette année son 20^{ième} anniversaire. Que de chemin parcouru depuis les premiers skieurs nautiques à Annecy au début du 20^{ième} siècle, au premier ski nautique avec le câble tracteur sous l'eau installée à l'endroit du plan d'eau du WSC en 1957.

En 1983, Philip Lutolf construit les premières planches plutôt rudimentaires, en 1989 la World Wakeboard Association est fondée et depuis, le Wakeboard a progressé mondialement et pour le WSC. Après un Cablewake provisoire installé sur le site, tout a été entrepris pour pouvoir installer un Cablewake fixe et après des années d'efforts et un investissement de CHF 220'000.--, ce nouveau Cablewake sera inauguré le 2 mai 2015. Cet exposé, accompagné de beaucoup de photos d'époque, est remercié par des applaudissements nourris.

Peter Frei remercie Philip et explique les formalités concernant les votations de cette AG. Sont nommés scrutateurs : Sepp Hauser et Sepp Pallmert.

Philip Lutholf, Präsident des WSC, dankt der SNG diese GV an seiner Stelle organisiert zu haben, weil der Cablewake nicht rechtzeitig fertig wurde. Er kommt kurz auf die Entstehung des Wakeboard im Allgemeinen und des WSC zu sprechen, welches dieses Jahr den 20. Geburtstag feiert. Welcher Weg wurde zurückgelegt von den ersten Wasserskifahrer in Annecy anfangs des 20. Jahrhunderts bis zum ersten Téléski mit einem Zugkabel unter Wasser an derselben Stelle des heutigen Cablewake des WSC.

1983 fertigte Philip die ersten, rudimentären Wakeboards an, 1989 wurde die World Wakeboard Association gegründet und seither ist der Erfolg weltweit und für den WSC gestiegen.

Nach einem provisorischen Wakecable wurde alles unternommen, einen fixen Wakecable einzurichten und nach jahrelangen Bemühungen und Kosten von CHF 220'000.--, wird der neue Cablewake am 2.5.15 eingeweiht werden. Diese Ausführungen, welche von zahlreichen alten Fotos untermauert wurden, sind mit grossem Applaus verdankt worden.

Peter Frei dankt Philip für seine Ausführungen und kommt auf die Wahlmodalitäten dieser GV zurück. Die gewählten Stimmenzähler sind: Sepp Hauser und Sepp Pallmert.

02 : Vote plural, nombre des voix attribué à chaque club.

Zuweisung der Stimmenzahl der anwesenden Clubs.

130 voix présentes / Stimmen anwesend.

30 voix avec procuration / Stimmen mit Prokura

160 voix attribuées = majorité **81 voix** / Stimmen total = absolutes mehr **81 Stimmen**.

N.B. La liste des voix attribuées à chaque club, les clubs présents, excusés et non-excusés est disponible sur demande.

N.B. Die Liste der zugeteilten Stimmenzahl pro Club, der anwesenden Clubs, der entschuldigten und unentschuldigten Clubs ist auf Anfrage erhältlich.

03 : Admissions et démissions de clubs / Club-Eintritte und –Austritte.

Admissions / Eintritte: Nautilake, Wasserskiclub Matterhorn, Wake Club Valais.

Démissions / Austritte : Nautilake.

04: Procès-verbal de l'AG du 22.3.14 à Berne / Protokoll der GV vom 22.3.14 in Bern.

Approuvé à l'unanimité avec applaudissements / Einstimmig und mit Applaus angenommen.

05 : Rapport du Président / Jahresbericht des Präsidenten

Le rapport détaillé est imprimé à la page 3 du bulletin. Peter Frei ajoute que le National Teams Day aura lieu le samedi, 7 novembre 2015 à Macolin, avec des thèmes comme le respect des règles éthiques, la gestion du stress et la sélection de nos cadres pour les compétitions à titre.

On organisera de nouveau 6 camps d'entraînement en 2015, 3 pour le Ski Nautique et 3 pour le Wakeboard.

Der ausführliche Bericht des Präsidenten ist im zugestelltem Bulletin publiziert. Peter Frei fügt noch bei, dass der National Teams Day am Samstag, den 7. November 2015 in Magglingen stattfinden wird, mit Themen wie die Respektierung der ethischen Regeln, die Stressbewältigung und die Auswahl unseres Kaders zur Teilnahme an den internationalen Titelnkämpfe.

Wiederum werden 6 Trainings-Camps durchgeführt, 3 für Wasserski, 3 für Wakeboard.

06 : Rapport du trésorier et des vérificateurs des comptes.

Genehmigung der Jahresrechnung und des Revisorenberichts.

Notre trésorier, Yves-Laurent Brechbühl projette sur l'écran le bilan et comptes des résultats de l'exercice 2014. Il explique les différences importantes entre le budget et l'effectif 2014, différences dues principalement aux frais des compétitions à titres (sans CM) et constate que la situation financière de la FSSW est bonne.

Avec des entrées de Fr. 213'982.—et des dépenses de Fr. 192'951.—le bénéfice avant versement aux fonds s'élève à Fr. 21'031.--. Après un versement de Fr. 20'000.—au fonds de compétition (en prévision des frais importants en 2015 pour les compétitions à titre) et de Fr. 700.—au fonds VIP Club, le bénéfice net est de Fr. 331.--.

Le grand travail accompli par notre trésorier est justement remercié par des applaudissements nourris.

Le rapport des vérificateurs, Roger Grohé et Bruno Fanti, est lu par Valérie Jaquier. Ils constatent que le bilan et les comptes des résultats correspondent à la comptabilité présenté et vérifié et proposent à la l'AG d'accepter les comptes et de donner décharge au trésorier et au comité.

L'assemblée accepte les comptes et donne décharge au comité à l'unanimité et avec applaudissements.

Unser Kassier, Yves-Laurent Brechbühl, zeigt auf der Leinwand die Bilanz und Erfolgsrechnung des Jahres 2014 und erklärt die grösseren Unterschiede zwischen Budget und effektiven Zahlen der Jahresrechnung, Unterschiede vor allem bedingt durch die grösseren Ausgaben der Teilnahme an Titelwettkämpfe (ohne WM), stellt jedoch fest, dass die finanzielle Lage des Verbandes gut sei. Mit Einnahmen von Fr. 213'982.—und Ausgaben von Fr. 192'951.—beträgt der Gewinn vor Fondszuweisungen Fr. 21'031.--. Nach Zuweisungen von Fr. 20'000.—an den Wettkampffonds (zur Deckung der höheren Kosten 2015 für Titelwettkämpfe) und Fr.700.-- an den VIP-Fonds, beträgt der Reingewinn Fr. 331.--.

Dem Kassier wird für seine sehr gute Arbeit mit einem grossen Applaus gedankt.

Für die Revisoren Roger Grohe und Bruno Fanti liest Valérie Jaquier den Revisorenbericht. Sie stellen fest, dass die Bilanz und die Erfolgsrechnung den geprüften Zahlen der Buchhaltung entsprechen und schlagen der GV vor, die Jahresrechnung zu genehmigen und den Kassier und den Vorstand zu entlasten.

Die GV genehmigt einstimmig und mit Applaus die Jahresrechnung und erteilt dem Vorstand die Entlastung.

07 : Changements : Des Statuts / Aenderungen: Der Statuten:

Le changement des statuts est nécessaire pour pouvoir appliquer la nouvelle organisation du Comité Directeur, appelée « Horizon 2016 » avec un président (Peter Frei) en fonction jusqu'au 30 septembre 2015, remplacé à partir du 1.10.15 par trois Vice-Présidents (VP Technique, VP Administratif et VP Relations Extérieures) pour préparer la nouvelle saison. Aux pages 11 et 12 du bulletin, les articles à changer et/ou à compléter sont mentionnés et les changements imprimés en rouge.

Ces changements concernent les articles 21.2, 21.5, 38, 41.1, 72.5, 75, 91.5 dont le changement de chaque article a été accepté par l'AG. Les nouveaux statuts sont disponibles sur le site de la FSSW dans la rubrique Règlements/Concepts → Général.

Pas de changement des **cotisations** et des prix des **licences**.

La proposition **Changements de fournir des annonces pour l'annuaire (statuts art. 20)** selon la proposition dans le bulletin à la page 13 a été acceptée à l'unanimité.

Der Statutenwechsel ist nötig, damit die neue Organisation des Zentralvorstandes, genannt „Horizont 2016“ mit einem Präsidenten (Peter Frei) im Amt bis am 30. September 2015 und ab 1.10.15 ersetzt von drei Vize-Präsidenten (VP Technik, VP Administration und VP Relationen) um die neue Saison vorbereiten zu können. Auf den Seiten 11 und 12 des Bulletins sind die Artikel die geändert und/oder ersetzt werden müssen, in Rot gedruckt. Diese Aenderungen betreffen die Artikel 21.2, 21.5, 38, 41.1, 72.5, 75, 91.5 und die Aenderung jeden Artikels wurde von der GV genehmigt. Die neuen Statuten können auf dem Site SWWV unter der Rubrik „Règlements/Concept >Général“ eingesehen werden.

Die **Mitgliederbeiträge** und die **Lizenzen** bleiben dieselben.

Der Vorschlag **Aenderung für die Anlieferung von Inseraten für das Jahrbuch (Statuten Art. 20)** gemäss dem Vorschlag auf Seite 13 des Bulletins ist einstimmig angenommen worden.

08 : Elections / Wahlen :

Flavia Cogne démissionne du CD pour intégrer la CT ski nautique.

Valérie Jaquier est élue nouveau membre du CD pour une année.

Peter Frei est élu président jusqu'au 30 septembre et Président d'Honneur à partir du 1 octobre 2015, élections qui ont été applaudies par l'AG. Dès cette date, la direction de la FSSW sera reprise par les trois vice-présidents Yves-Laurent Brechbühl, Fred Dupanloup et Valérie Jacquier.

Toutes les autres élections/démissions seront décidées par le CD.

*Flavia Cogne tritt vom ZV zurück und integriert die technische Kommission Wasserski.
Valérie Jacquier ist als neues Mitglied des ZV für ein Jahr gewählt.*

Peter Frei ist als Präsident bis zum 30. September 2015 und als Ehren-Präsident ab 1. Oktober 2015 gewählt, eine Wahl die mit grossem Applaus bestätigt wird. Ab dem 1.10.15 wird die Direktion des SWWV von den drei Vize-Präsidenten Yves-Laurent Brechbühl, Fred Dupanloup und Valérie Jacquier übernommen.

Alle anderen Wahlen /Rücktritte werden vom Zentral-Vorstand beschlossen.

09 : Approbation des lieux et dates des Championnats Suisse en SN et WB.

Bestätigung der Orte und Daten der Schweizermeisterschaften Wasserski und Wakeboard :

Ski Nautique / Wasserski : le 25 – 26. 7. 2015 Recetto

Wakeboard : le 29 – 30. 8.2015 Vallée de Joux.

10 : Calendrier 2015 / Kalender 2015

Le CE de Cablewake est annulé.

Toutes les compétitions suisses et à titres seront publiés dans l'annuaire.

Die EM Cablewake ist annulliert.

Alle Schweizer Wettkämpfe und Titelwettkämpfe sind im Jahrbuch publiziert.

11 : Activités 2015 / Aktivitäten 2015

Renouvellement de la certification des centres de performance. A noter que, parmi les 9 centres régionaux, on choisira max. 2 centres nationaux lors de la prochaine AG. Des questionnaires à ce sujet seront distribués en temps utile.

La journée Portes Ouvertes se tiendra dans tous les clubs le 13.6.15.

On organisera 6 camps d'entraînement FSSW : 3 en SN, 3 en WB.

VIP-Club : On cherche du monde pour adhérer au club : Cotisation minima : Fr. 200.—

Mettre en place la nouvelle organisation « Horizon 2016 »

Réunion avec entraîneurs des centres de performance et capitaines d'équipe le 19.5.15 à Berne.

National Teams Day : 7.11.15 à Macolin avec Ateliers, Groupes, Stress, Sélection SN et WB.

Erneuerung der Zertifizierung « Regionale Leistungszentren“. Bemerkung: Zwischen den 9 regionalen Zentren werden höchstens 2 nationale Zentren anlässlich der nächsten GV gewählt werden. Die Fragebogen dazu werden fristgemäss versandt.

Der Tag der offenen Türen wird in allen Clubs am 13.6.15 abgehalten.

Es werden 6 Trainingscamps organisiert: 3 in WS, 3 im WB.

VIP-Club: Wir suchen Gönner die dem Club beitreten. Mindestbeitrag Fr. 200.--.

Einführung der neuen Organisation „Horizont 2016“.

Versammlung der Trainer der Leistungszentren und der Team-Kapitäne am 19.5.15 in Bern.

National Teams Day: 7.11.15 in Magglingen mit verschiedenen Themen wie Stressbewältigung, Selektionsmodus WS und WB, Arbeitsgruppen etc.

12 : Budget 2015.

Selon notre trésorier, les chiffres d'exploitation se tiennent en général. Des dépenses importantes sont par contre à prévoir pour les compétitions à titres, car c'est une année des CM. Avec des entrées prévues de Fr. 192'620.—et des sorties de Fr. 241'431.—la perte d'exploitation sera de Fr. 48'811.--. En puisant dans le fonds VIP pour Fr. 24'000.—et dans le fonds Compétitions pour Fr. 20'000.--, la perte nette prévue sera de Fr. 4'811.--.

Le budget 2015 est accepté à l'unanimité et avec applaudissements.

Gemäss unserem Kassierer werden die Zahlen der Erfolgsrechnung sich nicht gross ändern. Die Ausgaben für die Titelnkämpfe hingegen werden massiv steigen da 2015 ein WM-Jahr ist. Mit Einnahmen von Fr. 192'620.—und Ausgaben von Fr. 241'431.—beträgt der Verlust Fr. 48'811.--. Durch Ueberweisungen von Fr. 24'000.—vom VIP-Fonds und von Fr. 20'000.—vom Wettkampf-Fonds beträgt der Netto-Verlust Fr. 4'811.--

Das Budget 2015 ist einstimmig und mit Applaus angenommen.

13 : Prochaine Assemblée Générale / Nächste Generalversammlung.

Elle se tiendra à Berne le 19 mars 2016 à Berne (Restaurant Vieux Casino).

Sie findet am 19. März 2016 in Bern statt. (Restaurant Altes Casino).

14 : Concept éthique / Ethisches Konzept.

Ce concept est détaillé dans un fascicule de 27 pages qui est disponible sur le website de la FSSW, rubrique Règlements/Concepts → Général. Il traite de différents points concernant l'éthique sportive, qui va du Fairplay des athlètes, des spectateurs et des juges aux actes de violence lors de manifestations et compétitions.

Ce concept concerne aussi les sports à risque sexuellement (quantité de peau visible dans l'habillement sportif !) ce qui rend notre sport, entre autres, plus exposé.

Le concept éthique de la FSSW a été présenté aux présidents des clubs lors de cette AG selon les objectifs fixés par Swiss Olympic.

Das Konzept ist in einem 27-seitigen Faszikel aufgeführt und abrufbar auf dem website des SWWV, Rubrik Règlements/Concepts > Général. Es behandelt verschiedene Punkte der sportlichen Ethik, welche über Fairplay des Wettkämpfers, der Zuschauer und der Kampfrichter bis zu Tätigkeiten anlässlich von Veranstaltungen und Wettkämpfen geht.

Das Konzept behandelt auch die Sportarten mit sexuellen Risiken (Hautmengen sichtbar in der sportlichen Bekleidung!) die unseren Sport, unter anderen Sportarten, besonders exponiert.

Das ethische Konzept wurde den Clubpräsidenten des SWWV anlässlich dieser GV vorgestellt, gemäss den fixierten Zielen von Swiss Olympic.

15 : Propositions individuelle / Individuelle Vorschläge.

Aucune. / Keine.

16 : Honneurs / Ehrungen.

Il n'y en a pas. / Keine.

17 : Divers.

Rien / Nichts.

Peter Frei souhaite à tous une excellente saison 2015 et lève la séance à 17.15h, en invitant tous les participants à un petit Apéro offert par le WSC.

Peter Frei wünscht allen eine ausgezeichnete Saison 2015, schliesst die GV um 17.15h und lädt die Teilnehmer zu einem kleinen Apéro ein, gestiftet vom WSC.

Le secrétaire / Der Sekretair : Albert Durisch

Genève, le 25 mai 2015 / Genf, den 25. Februar 2016

Elections par l'Assemblée Générale / Wahlen durch die Generalversammlung

COMITE DIRECTEUR / VORSTAND

Jaquier Valérie*	Vice-présidente relations extérieures	Actuel / Bisher
Dupanloup Fred *	Aeusseres Vize-Präsidentin Vice-président technique <i>Technik Vize-Präsident</i>	Actuel / Bisher
Brechbühl Yves-Laurent*	Vice-président administration Administration Vize-Präsident	Actuel / Bisher
Durisch Albert *	Secrétaire / Sekretär	Actuel / Bisher
Chollet Philippe	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Dupont Silvia	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Fasel Christophe	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Meylan Olivier	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Traeger Fred	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Perrottet Pascal	Membre / Mitglied	Démission / Rücktritt
Danilo Gentile	Membre / Mitglied	Nouveau / Neu

* Bureau de la FSSW / Büro des SWWV

COMMISSION D'ARBITRAGE / SCHIEDS-GERICHT

Gafner Laurent	Président / Präsident	Actuel / Bisher
Durisch Albert	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Käslin Heidi	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Ritschard Heinz	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Valentino Raffaele	Membre / Mitglied	Démission / Rücktritt
Hodler Phil	Membre / Mitglied	Nouveau / Neu
Heinrich Emil	Membre rempl./ Ersatz-Mitglied	Actuel / Bisher

VERIFICATEURS / REVISOREN

Grohé Roger	Actuel / Bisher
Fanti Bruno	Actuel / Bisher

ELECTIONS PAR LE COMITE DIRECTEUR / WAHLEN DURCH DEN ZENTRAL-VORSTAND

CONSEIL TECHNIQUE SKI NAUTIQUE & HANDI / TECHN. KOMMISSION WASSERSKI & HANDI

Dupanloup Fred **	Président / Präsident	Actuel / Bisher
Bochud Catherine **	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Cogne Flavia	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Jaquier Valérie **	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Fasel Christophe	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Käslin Rolf **	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Lambrigger René**	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Meylan Olivier **	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Durisch Albert**	Sélection/Selektion <u>only</u>	Nouveau / Neu

CONSEIL TECHNIQUE WAKEBOARD BOAT & CABLE / TECHN. KOMMISSION WAKEBOARD BOAT & CABLE

Butty Nicolas ***	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Chollet Philippe **	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Dupanloup Fred ** / ***	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Jacquesson Arnaud	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Traeger Fred	Membre / Mitglied	Actuel / Bisher
Perrottet Pascal ** / ***	Président / Präsident	Démission / Rücktritt
Hodler Phil **	Membre / Mitglied	Démission / Rücktritt
Skouvakis Danielle	Membre / Mitglied	Démission / Rücktritt
Gentile Danilo **/***	Président / Präsident	Nouveau / Neu
Roch Erika	Membre / Mitglied	Nouveau / Neu
Cornaro Cyril	Membre / Mitglied	Nouveau / Neu

** Commission de sélection / Selektions-Kommission Ski, Handi, Wake Boat

*** Commission de sélection / Selektions-Kommission Wake Cable

Le VIP-Club de la FSSW au 10 mars 2016 / Der VIP-Club des SWWV per 10. März 2016

Merci à tous ceux qui nous soutiennent. Grâce à eux, en 2016 nous pourrons financer le salaire de nos entraîneurs, des camps d'entraînement ski nautique et wakeboard pour les jeunes de la relève ainsi que la formation de juges et pilotes. La FSSW a besoin du support financier de ses membres pour mener à bien tous ces projets. Merci d'avance pour votre support.

Dank an Alle, die uns unterstützen. Dies hilft uns, im Jahr 2016 die Honorare für die Trainer, die Trainingslager Wasserski und Wakeboard für den Nachwuchs sowie die Ausbildung von Schiedsrichtern und Piloten finanzieren zu können. Der SWWV benötigt die Unterstützung durch seine Mitglieder, um alle seine Projekte professionell realisieren zu können. Recht herzlichen Dank im Voraus für Ihren Support.

Païement à / Einzahlung auf: UBS AG, 8098 Zürich
IBAN-Nr. CH92- 0023 3233 1597 6364 0
Fédération Suisse de Ski nautique et Wakeboard – 1162 St. Prex

VIP-Club 2016

Fritz Aemisegger	Josette Frei	Isabelle Mulkens
Olivia Barenghi-Mérieux	Peter Frei	Nautic Sport AG, Bileten
Dieter Berninghaus	Laurent Gafner	Bruno Oswald
Eliane Borter	Francis Gottburg	Partner Reinsurance, Zürich
Daniel Burla	Roger Grohé	Franziska Rickenbach
Thomas Cabri	Valérie Jaquier	Peter Schaumlechner
Flavia Cogne	Rosemary & Gian Jörger	Silvia & Albert Suter
Crédit Suisse, Lausanne	Marianne & Martin Küpfer	Elena & Brian Thomsen-Milakova
Beat Dahinden	Bernard Kurer	UBS SA, Lausanne
Béatrice de Courten	Monique & Albert Kurer	Marco Vögele
Christophe Fasel	Edith & Peter Linder	Lisi & François Wolfisberg
Fischer Connectors SA, St. Prex	Patricia Maître Giacometti	Michel Zeder
	Olivier Meylan	

Pouvoir votatif à l'AG 2016 / Stimmzahl GV 2016

Le tableau des pouvoirs votatifs par club sera présenté lors de l'AG.
Die Tabelle der Stimmzahl pro Club wird an der GV präsentiert.

Calendrier 2016 / Kalender 2016

Voir website de la FSSW : www.fssw.ch (rubrique « Calendrier / Inscriptions »)
Siehe SWWV Website: www.fssw.ch (Rubrik « Kalender / Anmeldungen »)

Rapport financier du trésorier sur l'exercice 2015 et budget 2016 / Finanzieller Bericht des Kassiers über das Jahr 2015 und das Budget 2016

Seront présentés à l'AG. *Werden an der GV präsentiert.*